

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

Julkaistu Helsingissä 23 päivänä lokakuuta 2012

566/2012

Valtioneuvoston asetus

maakotkien porotaloudelle aiheuttamien vahinkojen korvaamisesta annetun valtioneuvoston asetuksen 3 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 18 päivänä lokakuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti *muutetaan* maakotkien porotaloudelle aiheuttamien vahinkojen korvaamisesta 3 päivänä tammikuuta 2002 annetun asetuksen (8/2002) 3 §:n 1 momentti, sellaisena kuin se on asetuksessa 1077/2011, seuraavasti:

3 §

Korvauksen määrä

Korvauksen rahamäärä perustuu laskennallisen vahingon arvoon kerrottuna 2 momentissa, 4 §:n 2 momentissa tai 5 §:n 1 momen-

tissa tarkoitetulla kertoimella. Laskennallinen vahingon arvo kertoimella yksi on 694 euroa.

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä lokakuuta 2012.

Helsingissä 18 päivänä lokakuuta 2012

Ympäristöministeri *Ville Niinistö*

Ylitarkastaja Markus Tarasti

*Liite**Inarinsaamenkielinen käännös*

566/2012

Staatâräädi asâttâs**kuáskimij puásuituálun tovâttâm vahâgij sajanmäksimist adelum asâttâs 3 § nubástutmist**

Adelum Helsigist 18 peeivi roovvâdmáánu 2012

Staatâräädi miäradâs miäldásávt, mii lii toohum pirâsministeriö oovdânpyehtimist, nubástuttoo kuáskimij puásuituálun tovâttâm vahâgij sajanmäksimist 3 peeivi uddâivemáánu 2002 adelum asâttâs (8/2002) 3 § 1 moomeent, tagarin ko tot lii asâttâsâst 1077/2011, čuávvoht:

3 §

Sajanmáávsu meeri

1 momentist uáivildum kiärduttássáin. Reekkiglâš vaahâg árvu kiärduttássáin ohtâ lii 694 eurod.

Sajanmáávsu ruttâmeeri vuáđduuvá reekkiglâš vaahâg áárvun, mii lii kerdum 2 momentist, 4 § 2 momentist tâi 5 §

Taat asâttâs puátá vuáimán 26 peeivi roovvâdmáánu 2012.

Helsigist 18 peeivi roovvâdmáánu 2012

Pirâsminister *Ville Niinistö*

Pajetârhisteijee Markus Tarasti

*Liite**Koltansaamenkielinen käännös*

566/2012

Riikksábbar asetõs**kuä'čččmi puä33tallu tue'jjääm skääđai ko'rvvemest u'vddum asetõõzz 3 §:z mu'ttmest**

U'vddum He'lsnest kálggmannu 18 peei'v 2012

Riikksábbar tu'mmstõõgg mie'ldd, káá'tt lij rajjum pirrõsministeeria čuä'jtõõzzâst, mu'tteet kuä'čččmi puä33tallu tue'jjääm skääđai ko'rvvemest oddee'jjmannu 3 peei'v 2002 u'vddum asetõõzz (8/2002) 3 § 1 momeentt, nákamnallšemen ko tõt lij asetõõzzâst 1077/2011, náäi'taa:

3 §

Ko'rvvõõzz mie'rr

La'skķeemnallšem skääđ ärvv ķeârddõõzzin õhtt lij 694 eurrod.

Ko'rvvõõzz teä'ğğmeä'r vuâddan lij la'skķeemnallšem skääđ ärvv ķeârdduum 2 momenttist, 4 §:z 2 momenttist le'be 5 §:z 1 momenttist mie'rrium ķeârddõõzzin.

Tät asetõs šâdd viõ'ķķe kálggmannu 26 peei'v 2012.

He'lsnest kálggmannu 18 peei'v 2012

Pirrõsminister *Ville Niinistö*

Pä'jjta'rkķeei Markus Tarasti

*Liite**Pohjoissaamenkielinen käännös*

566/2012

Stáhtaráđi ása hus**goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis addojuvvon stáhtaráđi ása husa 3 §:a
rievdadeamis**

Addojuvvon Helssegis golggo tmánu 18 beaivve 2012

Stáhtaráđi mearrádusa mielde, mii lea dahkkon birasministeriija áššemeannudeamis,
rievdaduvvo goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis oddajagemánu 3 beaivve
2002 addojuvvon ása husa (8/2002) 3 §:a 1 momeanta, dakkárin go dat lea ása husas
1077/2011, čuovvovaččat:

3 §

Buhtadusa mearri

Buhtadusa ruhtamearri vuodđuduvvá
rehkenaston vahága árvui geardumiin
2 momeanttas, 4 §:a 2 momeanttas dahje

5 §:a 1 momeanttas dárkkuhuvvon
gerddoniin. Rehkenaston vahága árvu
gerddoniin okta lea 694 euro.

Dát ása hus boah tá fápmui golggo tmánu 26
beaivve 2012.

Helssegis golggo tmánu 18 beaivve 2012

Birasministtar *Ville Niinistö*

Allagohcci Markus Tarasti